

新加坡中医研究院  
2020年常年会员大会

时 间：2020年8月30日(星期日)下午3时至4时

地 点：广惠肇留医院, B栋, 二楼, 多功能会议厅(Multi-purpose Hall)

出席人数(包括在线出席者): 51位

**普通会员出席名单(27位)**

出席者：洪 两、楊竣聯、孙加煜、许振益、冯增益、许杏莲、王葆方、  
郑 雯、鍾耀文、董菁菁、付梓云、何敬仪、黄春祥、柯绮璇、  
刘嘉扬、廖凤燕、林 英、卢锦燕、潘广斋、苏成吉、谭翠蝶、  
陈秋梅、吴 敏、赵 刚、陈文杰、林丽明、唐 跃

**准会员出席名单(20位)**

出席者：吴佳盛、李金顺、刘佩菱、萧士发、涂展豪

准会员在线出席者：林敏思、洪缓均、曾雪梅、蔡育纯、吴馨怡、李慧敏、  
林莲心、林秀文、林彦廷、吕旭弘、梁敏珺、柯顺年、  
薛應賢、陈玉如、陈兰怡

**委任理事出席名单(4位)**

信托人：萧锦耀

理事出席者：陈立发

理事在线出席者：何乃殷、刘广福

**普通会员名单**

缺席者：汪国智、蔡祥碧、符气鸣、何宇瑛、邱清月、许珍育、郭俊邨、  
梁桂贤、刘少夫、卢金玉、繆文茹、梁惜梅、黄雪萍、王贵南、  
欧翠柳、苏雅红、陈秋顺、陈树兰、陈裕国、吴承珠、徐常清、  
赵 雁、林莲湘

**准会员名单**

缺席者：蔡惠峙、姜嘉熹、黄玲玲、李文杰、李秀芳、林子超、陈珮晶、  
张玄丽、章秋兰、林吟珈、王美凤、陈春奎、黄美龄、洪缓莹、  
黄宝安、曾妙英、陈佳漪、周素英、谢雯佳、谢淇盛、潘虹陵、  
严侦柑、方思敏、黄清雀、黄文革、黄新育、许恂如、郭美伶、  
林昀杉、刘南益、赖慧芬、毛寒冰、黄美华、黄美云、王水珍、  
傅振斌、郭艳萍、沈安宁、陈俊宏、陈康婷、陈琬嫵、陈文佳、  
唐钰琦、张骏发、张顺昌、周彦吟、黄月增、叶艾美、楊伟苓、  
张艺钟、朱 平

**委任理事名单**

缺席者：洪伟雄、吴汉昇、赖秀珠

议程：

## 1. 复准 2019 年会员大会议案

黄春祥博士提议，谭翠蝶医师附议，一致通过 2019 年会员大会议案。

## 2. 院长报告(洪两博士)

### 2.1 简报

- 我院副院长孙加煜医师，科研组组长何敬仪医师和谭翠蝶医师在 2020 年 7 月 1 日受委为新加坡中医管理委员会委员。
  - 研究院与樟宜医院急诊室 (ICU)合作，以进行针灸治疗痛症，急性腹痛及哮喘的科研工作正在进行。
  - 研究院与 HEAD FOUNDATION 合作，在中央医院，美国，中国分别进行慢性腰痛的推拿临床科研。
  - 在卫生部，中医管理委员会符喜泉主席和注册官和我院秘书处协作下，研究院所申请的 IPC 已在 2020 年 7 月 14 日成功得到批准。
  - 在 2019 年底，研究院的财务状况不理想。在郑民川先生，陈立发先生，叶秋雨女士，许杏莲博士的慷慨解囊下，出钱协助本院渡过难关。
  - 卫生部于 2020 年 8 月拨款\$205,000 给研究院设立科研办公室，鼓励年轻的医师们加入研究院科研组及中医科研工作。

### 2.2 2020 年第三届理事会

赖秀珠法官，洪伟雄先生，何乃殷教授，刘广福先生，陈立发先生继续委任为 2020/2021 年研究院理事。林诗晖教授现已受任为 TCMPB 注册官，吴汉昇教授将代替林教授为我院委员。

### 2.3 信托人及赞助人

2 位信托人-吴皆佳先生和萧锦耀律师已任满 4 年(两届)，他们会加入咨询委员会委员。

詹道存教授(Prof Cham Tao Soon)于 2019 年 9 月 1 日担任本院赞助人。

### 2.4 中医补助津贴 (TCMDG)

2020 年卫生部再次委托本院协助发中医师进修津贴行政工作。经卫生部审核后,秘书处于 2020 年 3 月 1 日发放 449 张支票予申请者(445 位中医师与 4 位配药师)。

### 2.5 分派口罩，洗手液和防护面罩

因新型冠状病毒疫情，各中医团体反馈口罩和洗手液等物资短缺。我院获得以下善心人士的捐赠，由秘书处分发给研究院会员/理事及中医团体。

1000 盒口罩 (1 盒 50 面) - 新币\$30,000;

200 瓶 1 公升洗手液 - 新币\$3,210

善心人士名单以下：

善心人士名单如下		
1	黄翠丽女士	\$ 10,000.00
2	庞琳先生 (口福有限公司)	\$ 5,000.00
3	赫比国际 (Hi-P International Limited)	\$ 15,000.00
4	亚腾资产管理 (ARA Asset Management Limited)	\$ 5,000.00
5	魏成辉先生	2000 面口罩 (40 盒)
6	林振辉先生	1,730 片防护面罩

25 家机构/公司受惠名单以下：

序号	中医机构/公司	口罩数量 (1盒50面)	洗手液数量 (1瓶=1公升)	防护面罩 (1片)
1	大众医院	90	5	250
2	中华医院	90 + *40 (*魏成辉先生捐赠)	5	250
3	同济医院	90	5	100
4	善济医社	90	5	100
5	南大中医诊所	50	2	20
6	观音救苦会	30	2	80
7	佛教施诊所	30	2	30
8	众弘福利协会	30	2	30
9	佛教居士林 中医义诊所	30	5	30
10	康民医院	20	2	30
11	义安诊所	20	3	30
12	专科中医院	10	2	20
13	大组理事 x6	12 (各2盒)	6 (各1瓶)	6 (各1片)
14	企业会员 x 2	10 (各5盒)	4 (各2瓶)	160 (各80片)
15	本院会员	126 (各1盒)	自备瓶子, 各500毫升	126 (各1片)
16	秘书处	3 (各1盒)	1	3 (各1片)
17	黄翠丽女士	50	2	-
18	赫比国际 (Hi-P International Limited)	200	-	-

序号	中医机构/公司	口罩数量 (1盒50面)	洗手液数量 (1瓶=1公升)	防护面罩 (1片)
19	广惠肇留医院	-	-	150
20	针灸学会	-	-	100
21	杨木光先生	-	-	30
22	南凤善堂医药中心	-	-	30
23	中医管理委员会	-	-	85
24	黄种钦、林光明、李郁珍、王连生	-	-	8(各2片)
25	洪 两博士	-	-	62

## 2.5 视讯会议

研究院在 2020 年参与了 3 项视讯会议：

**2.5.1** 4 月 24 日- 首都医科大学附属北京中医医院院长- 刘清泉教授针对新型冠状病毒(covid 19) 商讨如何应用中医药抗疫治疗，痊愈后护理等。

**2.5.2** 5 月 5 日- 中国中医科学院广安门医院国际医学部与美国梅奥诊所 (Mayo Clinic) 专家视频会议分享中药抗 Covid 19 的临床疗效和试验，美国重要研究以及国际梅奥医院的经验与重要临床试验设计规范及中药企业标准化科研经验。

**2.5.3** 5 月 14 日- 我院与卫生部高级政务部长许连碯博士及各中医机构代表商讨中医在新型冠状病毒如何辅助应用中医药抗疫治疗，痊愈后护理等。

## 2.6 退款事宜

朱亮亮女士通过符喜泉主席与杨木光先生联系上洪两院长告知有善心人士有意捐款购买凉茶送到客工中心分派给健康的客工服用，并提到新加坡中华总商会提议向公众发起筹款活动。在无意中提供研究院户口号码详情以及告知科研计划事宜。对方即发函对外界宣布筹款。在事发隔天即发出公开信声明并停止公众捐款，同时把所收到的捐款- \$3,300 退还 (名单如下)。

序号	姓名	捐款数目	退还方式	备注
1	Yap Kim Lee	\$ 1,000.00	支票 (UOB829070)	电邮通知, 支票于4月30日存入银行
2	Low Sin Leng	\$ 500.00	支票 (UOB829074)	电邮通知, 支票于5月1日存入银行
3	Heng Luan Eng	\$ 100.00	通过银行自动退款	
4	Ng Der Lim	\$ 100.00	支票 (UOB829072)	电邮通知, 支票于5月1日存入银行
5	Wong Peir Loy James	\$ 100.00	支票 (UOB829071)	电邮通知, 支票于4月30日存入银行
6	Koh Li Theng 许莉婷	\$ 1,000.00	支票 (UOB829073)	电邮通知, 支票于5月1日存入银行
7	Zhang Ming	\$ 500.00	支票 (UOB829075)	电邮通知, 支票于5月7日存入银行
		<b>\$ 3,300.00</b>		

## 2.7 中医发展蓝图 (Road Map)

卫生部号召中医团体开会商讨如何提升中医发展，并举办了 5 场研讨小组以对所收集的意见进行商讨。5 场小组分别为：

小组	会议召开时间
TCM Research	2019年4月17日
Employability and Prospect	2019年4月25日
TCM Practice	2019年4月26日
TCM Education	2019年5月03日
Medico-Legal	2019年5月30日

## 3. 第一副院长报告 (楊竣聯博士)

### 3.1 奖学金

#### 研究院奖学金宗旨

- 协助栽培与优化本地人才。
- 推广及提升我国中医界人士之专业知识。
- 提升临床诊治能力及研究工作。
- 以便日后能为本地中医界作出贡献。



高级学位奖学金  
本地中医培训奖励金

奖学金开放申请日期: 2019年11月26日  
截止日期: 2020年2月28日

了解更多

2020年  
新加坡中医研究院奖学金

### 奖学金申请者资格

	高级学位奖学金	本地中医培训奖励金
国籍	新加坡	新加坡/永久居民
在研究院服务至少2年	-	√
注册中医师	√	√
全职中医师	√	√
学府/科目	1. 全职/中医相关/中国中医学府 2. 兼职/卫生科学相关/本地学府	兼职/中医相关/本地-中国联办课程
研究生学位	硕、博	硕、博
奖金包含	100%学费及相关支出	新加坡公民: 100%学费及相关支出 永久居民: 60%学费及相关支出
	海外生活费: 每年\$15,000 本地生活费: 每年\$960	本地生活费: 每年\$960
	电脑津贴 (一次性): \$1500	
	书簿津贴: 每年\$500	
	来回机票 (一次)	无
毕业后	在研究院或是研究院指定的中医机构服务3年	

## 高级学位奖学金得主

### 1. 2019 年

- 李慧敏医师  
公共卫生硕士专业，新加坡国立大学  
Master of Public Health, National University of Singapore
- 梁敏珺医师  
食品科学及人类营养学硕士专业，新加坡国立大学  
Master of Science in Food Science & Human Nutrition, NUS

### 2020 年

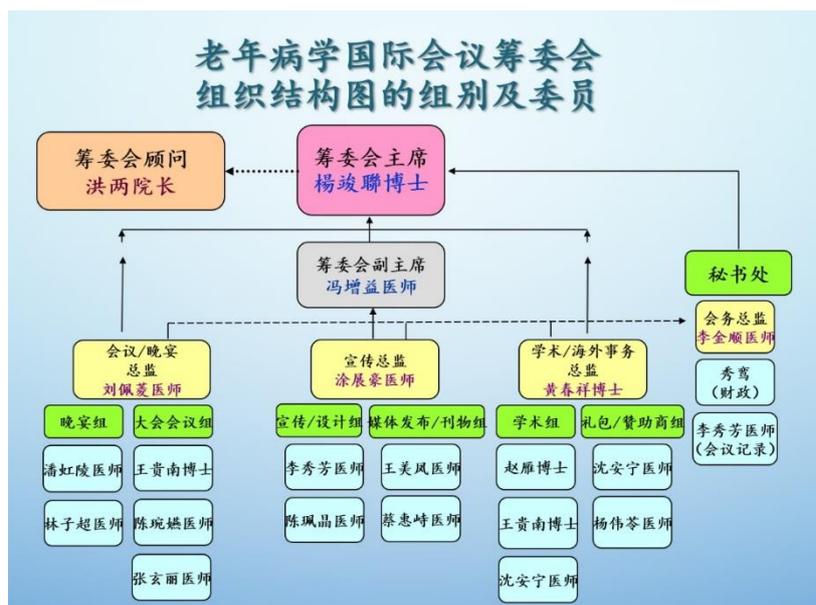
- 林敏思医师  
针灸科，广州中医药大学  
Acupuncture, Guangzhou University of Chinese Medicine

## 2019 年本地中医培训奖励金得主

新加坡中医学院与广州中医药大学联办 中医博士研究生 (兼职)  
SCTCM and Guangzhou University of Chinese Medicine  
PhD Candidate (Part Time)

1. 李金顺医师 (肿瘤内科)
2. 刘佩菱医师 (妇科)
3. 涂展豪医师 (内分泌科)

## 3.2 新加坡中医研究院第三届学术大会 2020 年中西医老年医学学术交流会



原先计划 2020 年 7 月 25-26 日举行，因新冠肺炎疫情而延期 (待定)。

### 3.3 继续教育

继续教育委员会委员名单如下：

#### 顾问组

楊竣聯博士

赵雁博士

柯绮璇医师

#### 主任

李金顺医师

#### 副主任

刘佩菱医师

涂展豪医师

#### 组员

黄春祥医师

蔡惠峙医师

林子超医师

楊伟苓医师

李秀芳医师

黄月增医师

### 2019 年已举办的继续教育 (李金顺医师代表报告)

	日期	主题	主讲者	学时	出席人数
1	3月 26-29日	中医小儿推拿专业培训课程 (工作坊)	金义成教授 张素芳教授	32	35
2	3月31日	小儿推拿治疗儿童常见疾病	金义成教授 张素芳教授	7	110
3	4月14日	中、西医妇产科之不孕症	黄钟玮医生 陈秋梅医师	4	39
4	4月28日	腕踝针在临床中的应用	王晓兰医师	3	23
5	5月12日	中医临床风险管理及科研方法、 中医医患及法令相关知识	吴汉昇教授 萧锦耀律师	4	73
6	6月9日	膝关节炎的西医鉴别诊断及治疗、 膝关节疼痛的物理治疗	陈英豪医生 黄筱淇物理治疗师	5	22
7	6月16日	膝关节炎的中医治疗及手法操作及 手术前后的物理保健	丘德兴医师 Chan Hui Mui	5	17
8	7月28日	中、西医肿瘤癌症讲座	Dr Angela Pang 孙慧莉副主任医师	3	19
9	10月6日	中医师对医患纠纷法令的认知与因应之道	Dr Chris Cheah Mr Richard Siaw Phy Cheng Ek Dr Andrew Tan	4	162
10	10月 5-13日	(海外) 上东小儿推拿临床培训课程	张素芳教授	49	4
11	11月2日	“今时往日” 消化系统专题讨论会	多位西医生	4	20

2020 年继续教育计划 (李金顺医师代表报告)

S/N	Date 日期	Topic 讲题	Speakers / Partnership 主讲者
1	5.1.2020	中西医结合治疗恶性肿瘤的学术思想和经验体会	郁李仁教授
2	2.8.2020	Diabetes Care 糖尿病的 诊断与管理	KTPH APN Yan Li and ACMS/NTU Dr Zhao Yan
3	26.8 – 7.10 2020 (每周三/ 五的午餐讲座)	gutCARE series 胃肠专科系列	gutCARE Digestive · Liver · Endoscopy Associates
4	30.8.2020	AGM with CGH Research Sharing (CPE)	Dr Lee Wee Yee, CGH
5	6.9.2020	Infertility - An East meet West approach 不孕症及中西医如何配搭	Dr Roland Chieng (Roland Chieng Fertility and Women Care)
6	27.9.2020	Management of Chronic Pain- An East meets West approach 中西医结合的慢性疼痛管理	Dr Diana Chan (Sengkang General Hospital, Director) + Dr Cui Shu Li (Department of Pain Management, SGH)
7	18.10.2020 (暂定)	Clinical reasoning and examination of Lumbar Spine 腰椎的临床检查与临床推理 (减少误诊与误治)	Dr Serene Ng (Chiropractor)
8	1.11.2020 (暂定)	Clinical reasoning of Shoulder Pain 肩周疼痛的临床推理 (减少误诊与误治)	David Lee (Osteopath)
9	待定	Journal Club 科研学术研讨会	To coordinate with research team

## Diabetes Care 糖尿病的诊断与管理 (李金顺医师代表报告)

第一次使用网上 VooV meeting 授课

出席人数：215 位医师

参会者反馈

- a) 本次课程的议题及内容对我的专业有帮助: 97.4%表示非常同意及同意
- b) 课程的时间安排及长度恰到好处: 97.4%表示非常同意及同意
- c) 我会向其他医师推荐新加坡中医研究院的课程: 98.7%表示非常同意及同意

## 4. 第二副院长报告 (孙加煜医师)

### 4.1 中医专业咨询

2019 年度共收到 9 封咨询信件、寻求我院针对一些投诉案件，提供中医的专业意见。信件主要来自卫生部和新加坡警察部门。

### 4.2 2020 师带徒 (海外) 计划

- 1. 积极培育有志的中医人才、
- 2. 继承与发扬中医药的优势，
- 3. 不断提升中医临床治病水平，而制定师带徒的方案。
- 4. 初步计划

合作单位：黑龙江中医药大学

科目：脑血管疾病

糖尿病

ACMS: 提供约半年课程的全部经费

- 学习费：大学及讲导师
- 交通住宿费。

申请日期：14/10/2019 - 31/1/2020

二位中医师已呈上申请表，但因疫情的影响，唯有取消这项项目。在情况允许下，我们会从新评估及启动师带徒计划。

### 4.3 ACMS - CGH 针灸临床试验项目

Title: Clinical Trial of Acupuncture as Adjunct Therapy for Patients with

- (i.) Acute Lower Back Pain 急性下腰痛
- (ii.) Acute Gastroenteritis 急性肠胃炎
- (iii.) Acute Asthma Attack 急性哮喘

针灸科研的最新人数 (各病种、对照组与针灸组) 最后更新: 25/AUG/2020			
病种	分配组	每组招募的人数	招募的总数
急性哮喘	针灸组	9	14
	对照组	5	
急性胃肠炎	针灸组	12	23
	对照组	11	
急性下腰痛	针灸组	27	34
	对照组	7	

- 2019 年 5 月开始。
- 2020 年 1 月开始。  
\*由于 COVID-19, 停止整个试验。
- 2020 年 8 月逐步恢复试验工作。

由于疫情, 哮喘患者将不再纳入试验的项目中。所以只继续急性下腰痛及急性胃肠炎的试验项目。

#### 面对的问题

- 人数不理想。由于符合条件的病患人数不多, 再加上部分病患不愿意接受针灸作为辅助疗法。
- 如此下去, 很难在设定的时间内完成临床试验。而需要考虑延长试验时间。而那又涉及科研经费的问题。
- 院委会继续评估此项目。

#### 4.4 慢性腰疼的推拿临床试验项目

Title: To observe the efficiency and safety of Tuina alone with Tuina combined with physiotherapy on patients with chronic non-specific Lower Back pain

赞助单位: The HEAD Foundation

参与单位: SGH、ACMS

Jinan University 暨南大学 (广州)

Mayo Clinic 美国

获选医师:

黄宝安医师

薛应贤医师

林秀文医师

计划今年二月份开始。但由于疫情只能暂停。

#### 4.5 新型冠状病毒肺炎科研项目 (何敬仪医师代表报告)

科研组在林诗晖教授带领下与两家医院 (新加坡中央医院与樟宜综合医院) 合作进行 2 项有关新型冠状病毒的科研计划, 如下:

- a. 第一部分: 新加坡非危重 2019 年新型冠状病毒肺炎 (COVID-19) 患者的中医证候学调查

PART 1- IDENTIFICATION AND CLASSIFICATION OF TCM SYNDROME IN NON-SEVERE COVID-19 PATIENTS IN SINGAPORE

- b. 第二部分: 新加坡中药辅助治疗以预防 2019 年新型冠状病毒肺炎 (COVID-19) 患者恶化及改善预后的随机对照研究

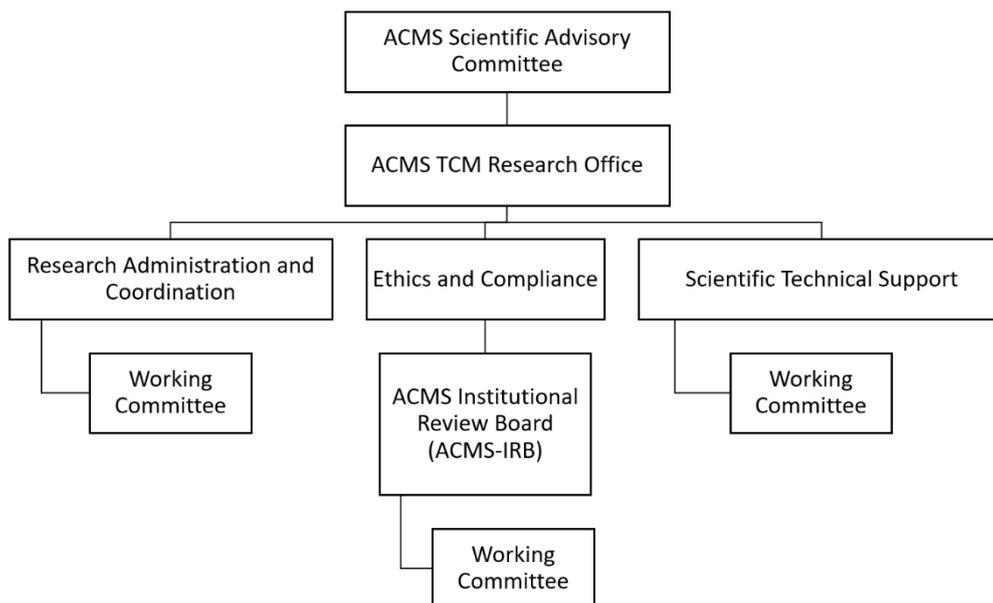
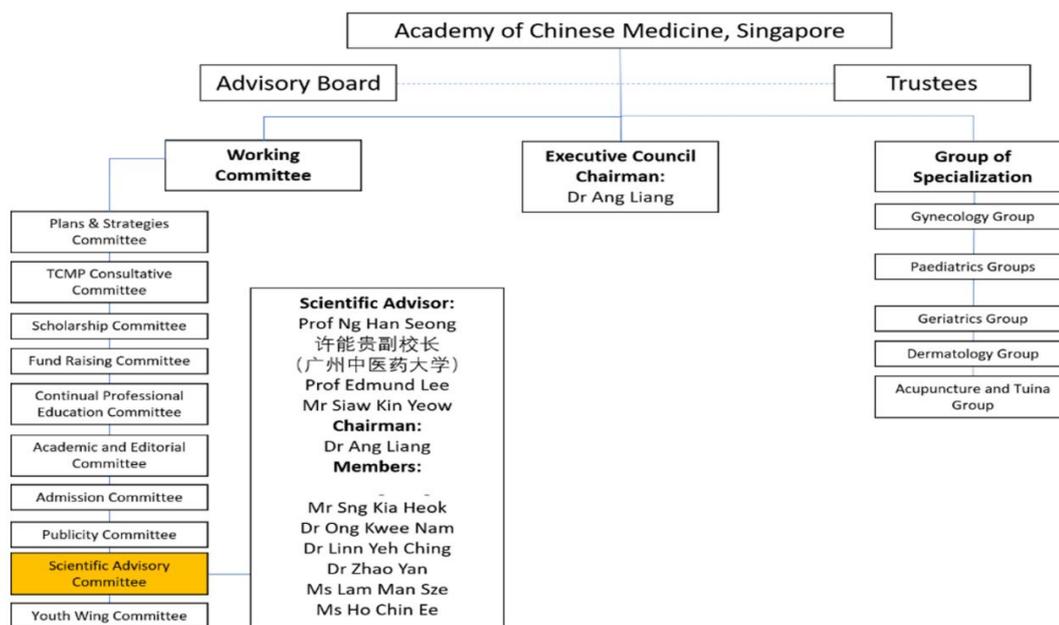
PART 2- A RANDOMIZED CONTROL CLINICAL TRIAL ON ADJUVANT TCM HERBAL TREATMENT TO PREVENT DETERIORATION AND IMPROVE OUTCOME OF COVID-19 PATIENTS IN SINGAPORE

##### 科研项目组员

- 首席研究员: Prof Lim Shih Hui 林诗晖教授
- 新加坡中医研究院代表
  - Dr Ang Liang 洪两院长
  - Mr Ng Cheong Kim 黄种钦医师
  - Ms Lam Man Sze 林敏思医师
  - Ms Goh Xin Yi 吴馨怡医师
  - Ms Tan Pei Jing 陈珮晶医师
  - Ms Ho Chin Ee 何敬仪医师

2 项计划向卫生部申请 COVID-9 科研补助金均已被审批; 亦通过 IRB 和 HSA 的审批。计划开始进行研究。

## 4.6 成立研究室及伦理道德委员会 (何敬仪医师代表报告)



目前已初步确定结构，将委任人员组成伦理道德委员会以及组织人员进行培训。详情如下：

ACMS-IRB 成立委员会顾问

- Ms Tan Geok Eng
- Dr Chong Chew Lan

#### ACMS-IRB 工作小组组员

- Dr Ang Liang 洪两院长
- Mr Sng Kia Heok 孙加煜副院长
- Ms Goh Xin Yi 吴馨怡医师
- Ms Ho Chin Ee 何敬仪医师
- Ms Lam Man Sze 林敏思医师
- Ms Lee Hui Min 李慧敏医师
- Ms Neo MinJun 梁敏珺医师

#### 成立专属新加坡中医的道德委员会目的:

- 核查中医临床试验方案及附件是否合乎道德，并为之提供公众保证
- 确保受试者的安全、健康和权益受到保护

#### 职责:

- 对涉及人的生物医学研究项目的科学性、伦理合理性进行审查，包括初始审查、跟踪审查和复审等
- 保护受试者的尊严、安全和合法权益
- 促进生物医学研究规范开展
- 并在本机构组织开展相关伦理审查培训
- 让新加坡中医能够独立进行科研，不需通过西医机构的伦理道德委员会

## 5. 秘书长报告(许振益博士)

### 5.1 年度 31/3/2019 - 31/3/2020 会员统计

总共	:121
普通会员	:50
准会员	:71

另加企业会员 2 名。

### 5.2 继续教育课程与会员编号

今后我院继续教育课程的注册是以会员编号为主。会员可以用自己的会员编号在网上注册。秘书处已在 2020 年 2 月 25 日通过电邮发函通知全体会员。

### 5.3 IPC Status

我院已在 2018 年 9 月 27 日批获“Charity Status”。为了在一年后进一步申请 IPC Status，我院在 2019 年 3 月 24 日的会员大会进行部分章程修改，以便章程能够符合慈善总监和社团注册局的要求。

## 5.4 IPC 申请跟进

研究院于 2019 年 9 月 27 日提呈申请 IPC Status 后，2019 年 10 月 4 日卫生部回函要求研究院提供多项要求如下：

1. 理事宣誓表和理事之间相互关系，关键理事个人简历，三年来所举办的学术活动，评估各项活动是否能达到先前预定的水平。
2. 预测未来三年的财务收入和支出，财政收入和支出的收据，采购和付款收据。
3. 2019 年 12 月 31 日之前的筹款计划，筹款活动的详细报告。
4. 说明我院申请 IPC 的原因和需要。
5. 对现有的资金盈余在未来三年如何筹划活动和应用。
6. 卫生部再度要求我院修改章程。由于时间急促，已修改的章程已获得全体理事的审核和批示，并已提呈卫生部和社团注册局。现将修改章程内容提呈会员大会，请会员批示和追认。

## 5.5 新修改的章程如下：

REVISIONS TO GOVERNING INSTRUMENT			
Type of Governing Instrument: _____ Constitution (Name of IPC: <u>Academy of Chinese Medicine, Singapore</u> ) _____			
To indicate Section and Paragraph being revised, added or deleted	Original Wordings	Revised Wordings	Reason/Justification for revision
Chapter 4 Executive Council of the Academy 13. (3)	(3) Any CM if absent from three consecutive Academy's meetings without satisfactory explanations, shall be deemed to have withdrawn from the Executive Council and a successor may be co-opted by the Executive Council to serve until the next Annual General Meeting. Any change in the Council Members shall be notified to the Registrar of Societies within two weeks of the change	(3) Any CM if absent from three consecutive Academy's meetings without satisfactory explanations, shall be deemed to have withdrawn from the Executive Council and a successor may be co-opted by the Executive Council to serve until the next Annual General Meeting. Any change in the Council Members shall be notified to the Registrar of Societies and <b>the Commissioner of Charities</b> within two weeks of the change	Adjustment in line with the IPC regulations
Chapter 4 Executive Council of the Academy 13.(6)	NIL	<New> (6) The Executive Council shall have the power to remove the Council member who is appointed by the Executive Council before the expiration of his period of office and may appoint person in his stead.	Addition in line with the IPC regulations
Chapter11 Amendments to Constitution and Dissolution (41) (2).	(2) In the event of the Academy being dissolved as provided above, all debts and liabilities legally incurred on behalf of the Academy shall be fully discharged, and the remaining funds will be disposed of in such manner as the Annual General Meeting may determine.	(2) In the event of the Academy being dissolved as provided above, all debts and liabilities legally incurred on behalf of the Academy shall be fully discharged, and the remaining funds will be <b>donated to charities organization(s), or Institution(s) of a Public Character, as the case may be, with similar objectives in Singapore which is(are) registered under the Charities Act, of</b> in such manner as the Annual General Meeting may determine.	Adjustment in line with the IPC regulations

**(红色字体按慈善机构要求调整列入本院章程)**

### 13. Rules to be abided by Council /Ordinary /Associate Members

- (1) All Council Members (CM) must be Singapore citizens of good conduct and are free from criminal records. They should also abide by the rules prescribed by the Registrar of Societies.
- (2) Any CM should not engage in activities to gain benefit by his position, unless acting on behalf of the Academy and for the Academy.
- (3) Any CM if absent from three consecutive Academy's meetings without satisfactory explanations, shall be deemed to have withdrawn from the Executive Council and a successor may be co-opted by the Executive Council to serve until the next Annual General Meeting. Any change in the Council Members shall be notified to the Registrar of Societies and the Commissioner of Charities within two weeks of the change.
- (4) The Executive Council shall have the power to remove the membership of a member found guilty of professional misconduct or criminal conviction.
- (5) A member expelled may within one month of the notification of his expulsion, appeal to the General Meeting of members against the decision of the Executive Council. The decision of the General Meeting shall be final.
- (6) The Executive Council shall have the power to remove the Council member who is appointed by the Executive Council before the expiration of his period of office and may appoint person in his stead.

### 41. Procedure of dissolution

- (1) The Academy shall not be dissolved, except with the consent of not less than two-thirds (2/3) of the total voting membership of the Academy physically present at an Annual/Extraordinary General Meeting convened for this purpose.
- (2) In the event of the Academy being dissolved as provided above, all debts and liabilities legally incurred on behalf of the Academy shall be fully discharged, and the remaining funds will be donated to charities organization(s), or Institution(s) of a Public Character, as the case may be, with similar objectives in Singapore which is(are) registered under the Charities Act, of in such manner as the Annual General Meeting may determine.
- (3) A Certificate of Dissolution shall be given within seven (7) days of the dissolution to the Registrar of Societies and the Commissioner of Charities (CoC).

(红色字体按慈善机构要求调整列入本院章程)

5.6 我院已在 2020 年 7 月 14 日收到卫生部的信函，通知申请 IPC Status 成功，为期一年，一年后重新更新。有了 IPC Status，捐款者将获得 2.5 倍扣税。

## 6. 财政长报告(冯增益医师)

### 6.1 2019 年的总收入与支出

收入	支出
\$ 264,157.00	\$ 242,684.00

### 6.2 Statement of financial activities as at 31 December 2019 (1/2)

Academy of Chinese Medicine, Singapore  
(UEN : T14SS0184C)  
(Registered in the Republic of Singapore)  
Financial statements for the year ended 31st December 2019

Statement of financial activities	Note	2019			2018		
		Unrestricted	Restricted	Total	Unrestricted	Restricted	Total
		Fund	Fund	S\$	Fund	Fund	S\$
<b>INCOME</b>							
Donation income		90,000	-	90,000	78,803	-	78,803
Event income		25,285	-	25,285	63,070	-	63,070
Membership income		19,900	-	19,900	23,200	-	23,200
		135,185	-	135,185	165,073	-	165,073
<b>Add: Other income</b>							
Grants received		-	105,803	105,803	-	13,000	13,000
Temporary employment credit		-	-	-	325	-	325
Other income		23,169	-	23,169	13,668	-	13,668
		23,169	105,803	128,972	13,993	13,000	26,993
<b>TOTAL INCOME</b>		158,354	105,803	264,157	179,066	13,000	192,066
<b>Less : EXPENDITURE</b>							
Accountancy fee		2,400	-	2,400	1,440	-	1,440
Audit fee		2,800	-	2,800	2,800	-	2,800
Bank charges		358	-	358	238	-	238
CPF and SDL		22,644	-	22,644	22,399	-	22,399
Depreciation of property, plant and equipment		5,945	-	5,945	7,444	-	7,444
Entertainment and refreshment		2,011	1,417	3,428	5,302	-	5,302
Event expenses		15,805	1,472	17,277	6,653	97,969	104,622
General expenses		288	203	491	579	-	579
Sub-total carried forward		52,251	3,092	55,343	46,855	97,969	144,824

## 6.3 Statement of financial activities as at 31 December 2019 (2/2)

Academy of Chinese Medicine, Singapore  
(UEN : T14SS0164C)  
(Registered in the Republic of Singapore)  
Financial statements for the year ended 31st December 2019

### Statement of financial activities – cont'd

	Note	2019			2018		
		Unrestricted Fund S\$	Restricted Fund S\$	Total S\$	Unrestricted Fund S\$	Restricted Fund S\$	Total S\$
<b>Less : EXPENDITURE - CONT'D</b>							
Sub-total brought forward		52,251	3,092	55,343	46,855	97,969	144,824
Insurance		10,104	-	10,104	2,550	-	2,550
Medical expenses		148	-	148	101	-	101
Membership and subscription fee		385	-	385	751	-	751
Printing and stationery		1,939	474	2,413	6,818	-	6,818
Postage and courier charges		33	-	33	374	-	374
Professional fee		2,653	-	2,653	4,566	-	4,566
Rental fees		23,264	-	23,264	-	-	-
Repair and maintenance		3,704	-	3,704	907	-	907
Salaries and bonuses		131,451	-	131,451	134,934	-	134,934
Secretarial fee		-	-	-	680	-	680
Taxation fee		-	-	-	1,000	-	1,000
Telephone charges		2,570	-	2,570	2,886	-	2,886
Training fee		287	-	287	8,592	-	8,592
Transportation		436	23	459	1,041	-	1,041
Travelling expenses		1,236	-	1,236	3,689	-	3,689
Utilities		6,857	-	6,857	-	-	-
Website charges		1,777	-	1,777	1,566	-	1,566
		239,095	3,589	242,684	217,310	97,969	315,279
Net (deficit) / surplus for the year	7 & 8	(80,741)	102,214	21,473	(38,244)	(84,969)	(123,213)
Total funds brought forward	7 & 8	(59,580)	97,442	37,862	(21,336)	182,411	161,075
<b>Total funds carried forward</b>		<b>(140,321)</b>	<b>199,656</b>	<b>59,335</b>	<b>(59,580)</b>	<b>97,442</b>	<b>37,862</b>

## 6.4 Statement of Cash flows as at 31 December 2019

Academy of Chinese Medicine, Singapore  
(UEN : T14SS0164C)  
(Registered in the Republic of Singapore)  
Financial statements for the year ended 31st December 2019

### Statement of cash flows

	NOTE	2019 S\$	2018 S\$
<b>Cash Flows From Operating Activities</b>			
Net surplus / (deficit) for the year		21,473	(123,213)
<b>Adjustment for :</b>			
Depreciation of property, plant and equipment		5,945	7,444
Other receivables		27,418	(115,769)
Other payables		15,046	(19,040)
TCM development grant		(1,431)	3,872
TCM development grant		1,006	-
<b>Cash from / (used in) operations</b>		<b>42,039</b>	<b>(130,937)</b>
<b>Net cash from / (used in) operating activities</b>		<b>42,039</b>	<b>(130,937)</b>
<b>Cash Flows From Investing Activity</b>			
Purchase of property, plant and equipment		-	(13,053)
<b>Net cash used in investing activity</b>		<b>-</b>	<b>(13,053)</b>
<b>Cash Flows From Financing Activities</b>			
		-	-
Net increase / (decrease) in cash and cash equivalents		42,039	(143,990)
Cash and cash equivalents at beginning of year		34,020	178,010
<b>Cash and cash equivalents at end of year</b>	5	<b>76,059</b>	<b>34,020</b>

## 6.5 Statement of financial position as at 31 December 2019

Academy of Chinese Medicine, Singapore  
(UEN : T14SS0164C)  
(Registered in the Republic of Singapore)  
Financial statements for the year ended 31st December 2019

---

**Statement of financial position**

	NOTE	2019 S\$	2018 S\$
<b>Non-current asset</b>			
Property, plant and equipment	3	2,105	8,050
<b>Current assets</b>			
Other receivables	4	7,504	22,550
Cash and cash equivalents	5	76,059	34,020
<b>Total current assets</b>		<b>83,563</b>	<b>56,570</b>
<b>Current Liability</b>			
Other payables	6	(25,327)	(26,758)
<b>Total assets less current liability</b>		<b>60,341</b>	<b>37,862</b>
<b>Funds of charity</b>			
<b>Unrestricted fund</b>			
Unrestricted income funds	7	(140,321)	(59,580)
<b>Restricted fund</b>			
Restricted income funds	8	199,656	97,442
TCM developmet grant	9	1,006	-
		200,662	97,442
<b>Total charity funds</b>		<b>60,341</b>	<b>37,862</b>

## 6.6 31/12/2019 银行余额

UOB Non-Restricted A/C	UOB Restricted A/C	结存
<b>(\$124,602.00)</b>	<b>\$ 200,662.00</b>	<b>\$ 76,060.00</b>

## 6.7 资金 - 卫生部 1:1 (一百万)

2016 年 - 2020 年，捐款者有 17 位，兹如下：

2016 年	
数额	捐款者
\$ 5,000	永裕隆
\$ 20,000	何侨生先生
\$ 20,000	郑民川先生
\$ 80,000	陈树兰女士
\$ 500,000	OUE Limited (Dr Stephen Riady)
<b>\$ 625,000</b>	<b>总数</b>

2017 年	
数额	捐款者
\$ 2,000	王承本博士
\$ 20,000	高登钟表
\$ 50,000	紫玄阁
<b>\$ 72,000</b>	<b>总数</b>

2018 年	
数额	捐款者
\$ 5,000	吴佳盛先生
\$ 6,000	育国中医诊疗所
\$ 12,000	洪 两博士
\$ 5,803	广东中医教育中心
<b>\$ 28,803</b>	<b>总数</b>

2019 年	
数额	捐款者
\$ 20,000	郑民川先生
\$ 10,000	陈立发先生
\$ 30,000	洪 两博士
\$ 10,000	叶秋雨女士
\$ 20,000	许杏莲博士
<b>\$ 90,000</b>	<b>总数</b>

2020 年	
数额	捐款者
\$ 50,000	义安公司
\$ 200,000	李氏基金
<b>\$ 250,000</b>	<b>总数</b>

## 6.8 科研基金 (Research Fund)

科研基金如下:



### Academy of Chinese Medicine Research Fund Donor Statement

1 July - 31 December 2019

#### CONSOLIDATED STATEMENT AS AT 31 DECEMBER 2019

Total Pledge Amount	\$ 200,000.00
Accumulated Donations Given to CFS	\$ 500,000.00
Accumulated Funds Disbursed	\$ 343,498.95
Committed Grants	\$ -
Current Funds Balance for Use	\$ 156,501.05

#### Transactions from 1 July - 31 December 2019

Date	Description	Outgoing	Incoming
-	Nil	-	-
		\$ -	\$ -

#### Committed Grants as of 31 December 2019

Date	Description	Amount
-	Nil	-
	<b>Total</b>	\$ -

## 6.9 奖学金 (Scholarship Fund)

奖学金如下:



### Academy of Chinese Medicine Scholarship Fund Donor Statement

1 July - 31 December 2019

#### CONSOLIDATED STATEMENT AS AT 31 DECEMBER 2019

Total Pledge Amount	\$ 200,000.00
Accumulated Donations Given to CFS	\$ 500,000.00
Accumulated Funds Disbursed	\$ 90,903.42
Committed Grants	\$ 167,820.84
Current Funds Balance for Use	\$ 241,275.74

#### Transactions from 1 July - 31 December 2019

Date	Description	Outgoing	Incoming
09-07-2019	Tan Wan Yan Victoria ACMS Scholarship Award 2018 (1 of 4 tranches)	\$ 2,600.00	
18-10-2019	Toh Zhan Hao Local TCM Training Award 2019 (1 of 6 tranches)	\$ 2,960.00	
18-10-2019	Lee Jin Shun Local TCM Training Award 2019 (1 of 6 tranches)	\$ 2,960.00	
18-10-2019	Liew Pei Ling Local TCM Training Award 2019 (1 of 6 tranches)	\$ 2,960.00	
18-10-2019	Lee Hui Min ACMS Scholarship Award 2019 (1 of 4 tranches)	\$ 2,960.00	
18-10-2019	Neo Min Jun ACMS Scholarship Award 2019 (1 of 4 tranches)	\$ 2,960.00	
13-11-2019	Lee Hui Min ACMS Scholarship Award 2019 (2 of 4 tranches)	\$ 11,965.80	
13-11-2019	Neo Min Jun ACMS Scholarship Award 2019 (2 of 4 tranches)	\$ 15,997.34	
		<b>\$ 45,363.14</b>	<b>\$ -</b>

#### Committed Grants as of 31 December 2019

Date	Description	Amount
To be advised	Tan Wan Yan Victoria ACMS Scholarship Award 2018 (2-4 of 4 tranches)	\$ 51,381.60
To be advised	Toh Zhan Hao Local TCM Training Award 2019 (2-6 of 6 tranches)	\$ 35,691.40
To be advised	Lee Jin Shun Local TCM Training Award 2019 (2-6 of 6 tranches)	\$ 35,691.40
To be advised	Liew Pei Ling Local TCM Training Award 2019 (2-6 of 6 tranches)	\$ 22,842.84
To be advised	Lee Hui Min ACMS Scholarship Award 2019 (3-4 of 4 tranches)	\$ 13,425.80
To be advised	Neo Min Jun ACMS Scholarship Award 2019 (3-4 of 4 tranches)	\$ 8,787.80
	<b>Total</b>	<b>\$ 167,820.84</b>

**7. 2019 年本院雇佣的审查公司**

是否续聘 Chew Whye Lee PAC 为我院的审查公司?

审查费用: \$ 3,402

全年申报: \$ 1,360

继商讨, 本院将会续聘 Chew Whye Lee PAC 作为 2020 年的审查公司。

**8. 新信托人**

理事会推举 2 位新信托人

- 冯增益医师 (新加坡中医管理委员会委员)
- 吴佳盛医师 (新加坡中医师公会财政长)

**9. 内部查帐人**

- 刘嘉扬博士
- 林 英医师

**会员大会于下午 4 时结束。**

记录: 曾佳恩

审核: 许振益

批准: 洪 两